

Zeitschrift: Actes de la Société jurassienne d'émulation
Herausgeber: Société jurassienne d'émulation
Band: 87 (1984)

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

PORRENTRUY

Ville d'études

Ses institutions d'enseignement supérieur:

Lycée cantonal
Ecole supérieure de commerce
Collèges secondaires (commun. d'école sec.)
Ecole ménagère d'arrondissement

Ses institutions pour la formation professionnelle:

Ecole professionnelle artisanale
Atelier d'apprentissage pour horloger
Ecole professionnelle commerciale

Ses écoles privées: Collège Saint-Charles

Ecole libre de jeunes filles
Institut Saint-Paul (jeunes filles)

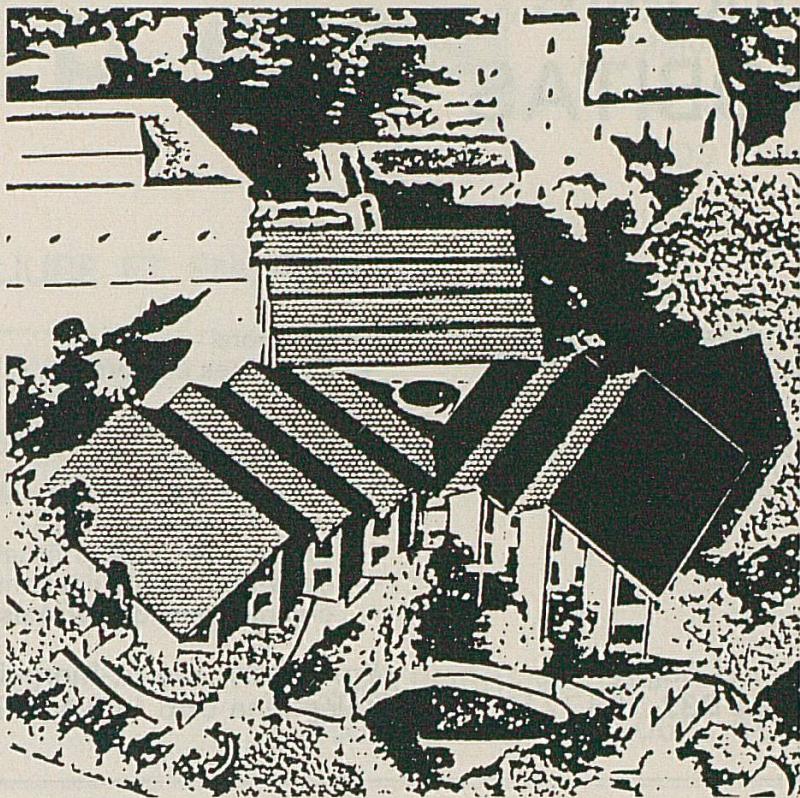
PORRENTRUY

Porte d'entrée de la Suisse

Ses monuments historiques:

Le Château et la Porte de France
L'Hôtel de Ville
L'ancien hôpital: Hôtel-Dieu et sa pharmacie
L'église Saint-Pierre
L'église Saint-Germain
L'église des Jésuites
L'Hôtel de Gléresse
(Archives de l'ancien évêché de Bâle et
Bibliothèque de la ville de Porrentruy)
L'Hôtel des Halles
Ses bâtiments scolaires
avec le Centre sportif scolaire
Ses rues et ses fontaines polychromes
de la Renaissance
Le jardin botanique
et les serres du Lycée cantonal
Le musée des sciences
Ses aménagements sportifs: piscine,
piscine couverte de Saint-Charles, patinoire
couverte, salle des fêtes, centre d'équitation

Station de relais pour visiter le Jura et la région de Bâle



soreba sa

Romain Leschot
architecte

Chemin du Val 1 - 2900 Porrentruy
Téléphone 066/66 42 74

Avenue de la Gare - 2800 Delémont
Centre Apollo
Case postale 275 - Téléphone 066/22 89 22

Chemin de Somaïs 7 - 1009 Pully
Téléphone 021/29 61 66

Fiduciaire PROBITAS SA



Membre de la Chambre suisse
des sociétés fiduciaires et des
experts-comptables

- Révisions
- Expertises comptables et judiciaires
- Organisation et tenue de comptabilité
- Révisions de comptes communaux et paroissiaux
- Conseils en matière fiscale
- Constitutions, liquidations et organisations de sociétés

Bienne, rue Hugi 3
Téléphone 032 / 23 77 11

Porrentruy, rue A.-Merguin 18
Téléphone 066 / 66 48 49

Le bon choix pour vos déplacements par air, terre ou mer...
Votre conseiller pour vos vacances, séjours balnéaires ou croisières...



VOYAGES ET TRANSPORTS

Place de la Gare 2900 PORRENTRUY
Téléphone 066 / 66 22 21

Le choix de vos prochaines vacances est vôtre...
Le plaisir de vous servir est nôtre...

j-p. ernst

Malvoisins 2
Tél. 066 66 18 78
2900 Porrentruy

RELIURE ET ENCADREMENTS

NOS IDÉES
POUR VOS IMPRIMÉS

IMPRIMERIE 2000

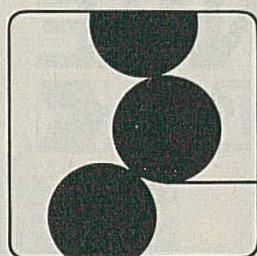
2900 PORRENTRUY
Route d'Alle 1 - Tél. 066 / 66 55 21

HADORN BUREAU

Exposition de
meubles et sièges
de bureau

Place du Marché 3
Delémont
Téléphone 066 22 83 83
ou 032 93 43 31

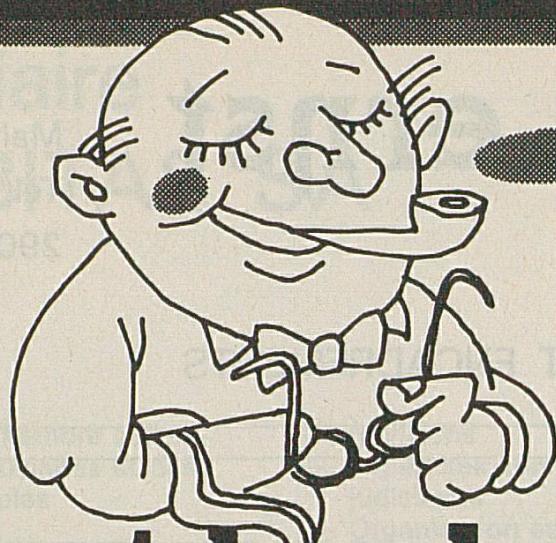
ELAN - USM - KNOLL
Castelli - Comforfo - Vitra



Imprimoffset

Alfred Burgunder
16, rue des Annonciades
2900 Porrentruy
Tél. 066/66 43 53

Photocomposition
Reproductions
Impression offset



partout dans le Jura
nous sommes
à votre disposition
pour toute opération
de financement
et de placement*

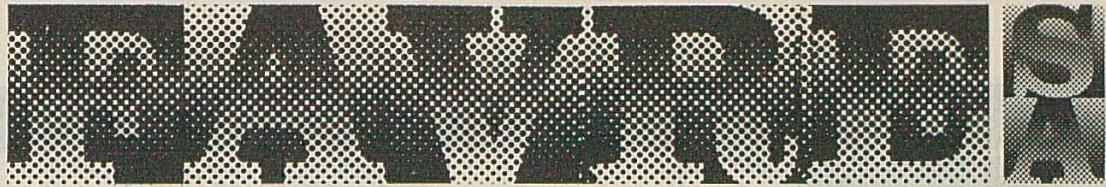
* (épargne, bons de caisse, comptes salaires)

EPARGNE EN SECURITE GARANTIE PAR L'ETAT

BANQUE CANTONALE
DU JURA



GARANTIE DE L'ETAT

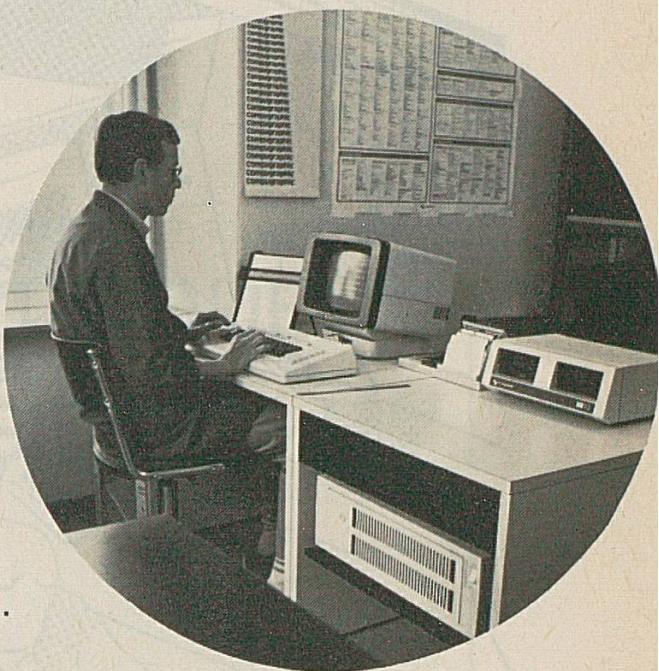


IMPRIMERIE

SAINT-IMIER

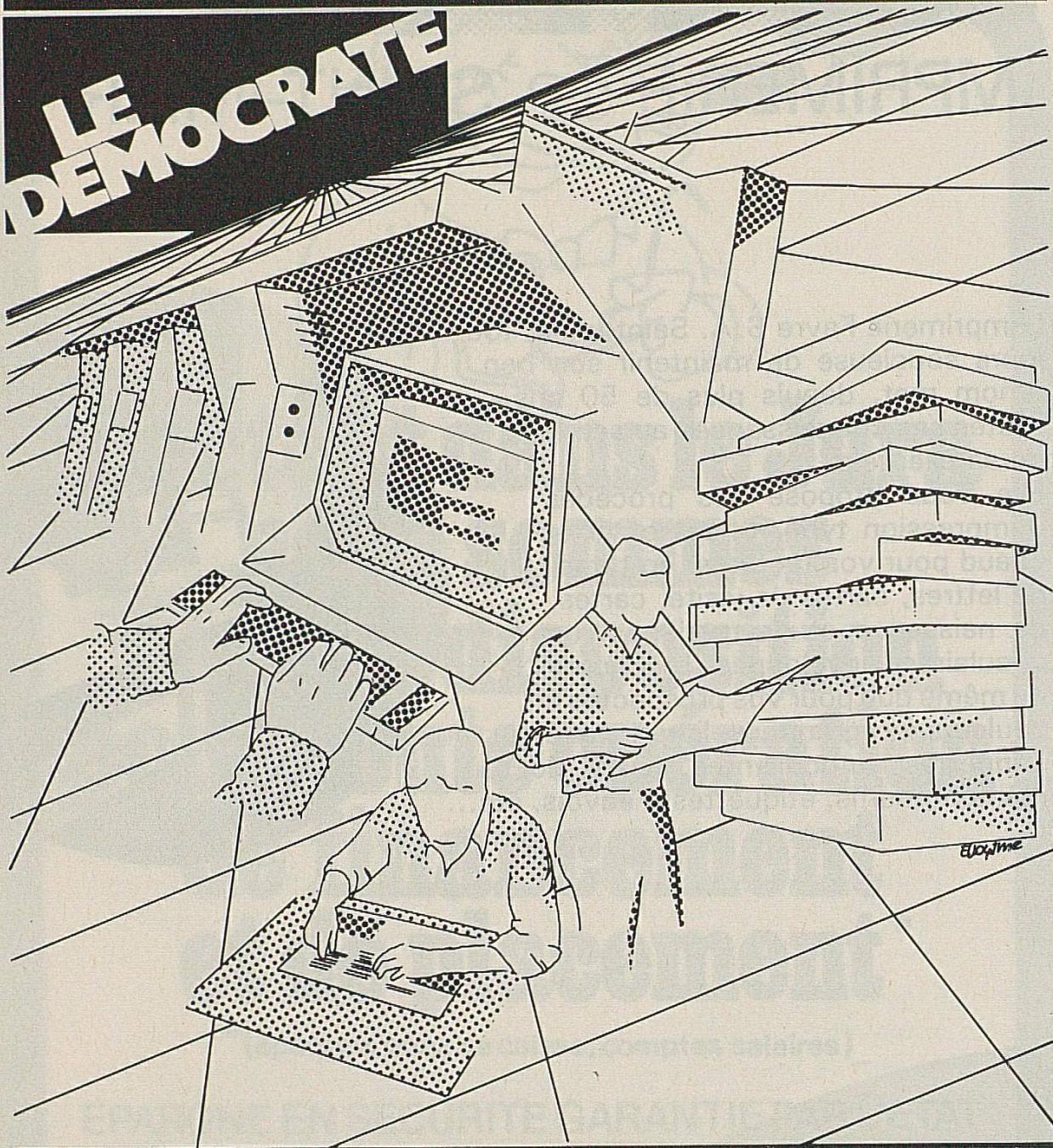
L'imprimerie Favre S.A. Saint-Imier, toujours soucieuse de maintenir son bon renom met, depuis plus de 50 ans, toutes ses connaissances au service de sa clientèle.

Elle vous propose ses procédés d'impression typo, offset et or à chaud pour vos factures, en-têtes de lettres, cartes de visite, cartes de naissance et de mariage, vos circulaires, enveloppes, brochures, de même que pour vos prospectus en couleurs, programmes, livrets de fête, étiquettes autocollantes, jeux, blocs, mémorandums, étiquettes d'envois, etc...



Imprimerie Favre S.A.
Place du 16-Mars 1
Tél. 039 41 22 96
2610 Saint-Imier

LE DEMOCRATE



- PHOTOCOMPOSITION
- REPROPHOTO
- IMPRESSION OFFSET
- ASSEMBLAGE AUTOMATIQUE
- RELIURE A CHAUD

Imprimerie du Démocrate SA
Rue des Moulins 21 – 2800 Delémont

066 22 17 51

Aux prix littéraires jurassiens
déjà fondés par la
Société jurassienne d'Emulation
s'est ajouté le

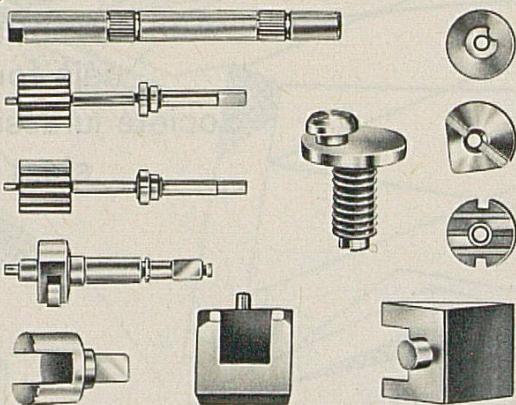
PRIX SCIENTIFIQUE JURASSIEN

Cette société mérite l'intérêt
que chacun lui témoigne

LOUIS LANG SA PORRENTRUY
Fabrique de boîtes de montres

La
Société jurassienne
d'Emulation
remercie les annon-
ceurs qui lui ont fait
l'honneur, par leur
contribution, de
collaborer financiè-
rement à la parution
des Actes 1984.

Pièces à façon



DECOLLETAGE
**MONNIN
FRÈRES**

Décolletages
de précision
jusqu'à 20 mm

S.à r.l. - CH 2605 Sonceboz - Tél. (032) 97 10 77

RUE DU 23-JUIN 8 - 2900 PORRENTRUY - ☎ 066 / 65 12 41



«A l'UBS, nos économies sont
en de bonnes mains»

Rendez-nous visite –
nous rechercherons avec vous
le mode d'épargne
vous convenant le mieux.

UBS: Votre banque tous azimuts.



MANUFACTURE DE CARTONNAGES

CARTONA

JUILLARD & CIE - PORRENTRUY - RUE DES TILLEULS 4

Cartons à soufflet

Boxes en carton ondulé

Enveloppes cartonnées, avec fermeture à languette pour expédition de livres et catalogues

Emballages en carton ondulé, à hauteurs variables, pour expédition de documentation, classeurs, livres, etc.

Emballages pour bouteilles

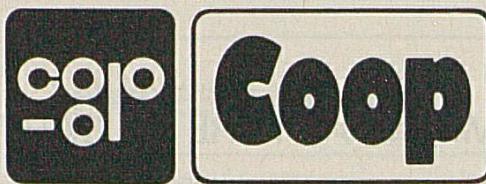
Tubes cylindriques

Cartons à archives, etc.

Prenez contact avec nous, nous sommes toujours à votre entière disposition.

Téléphone 066 / 66 44 55

De Boncourt aux Brenets,
de La Neuveville
aux Ponts-de-Martel



LA CHAUX-DE-FONDS

est chaque jour, à votre service,
grâce à

ses 53 magasins,
ses 14 boucheries,
ses 4 restaurants,
ses 4 pharmacies et drogueries

et grâce aussi à son

IMPRIMERIE TYPOFFSET

à La Chaux-de-Fonds



ENTREPRISE GÉNÉRALE DE CONSTRUCTION

**parietti
et gindrat sa**

PORRENTRUY

Bâtiment
Génie civil
Entretien et rénovation
Peinture
Bureau d'architecture
Gérance immobilière

BONCOURT

DELÉMONT

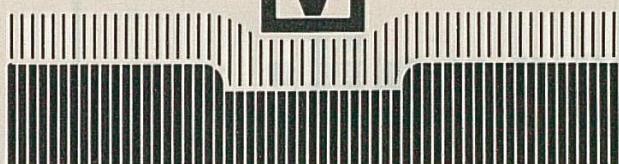


Pronto Watch CO.
L. Maître & Fils S.A.
2725 Le Noirmont

Au service de l'économie jurassienne depuis 1890

Revenez pour la réussite de vos projets.

Banque Populaire Suisse

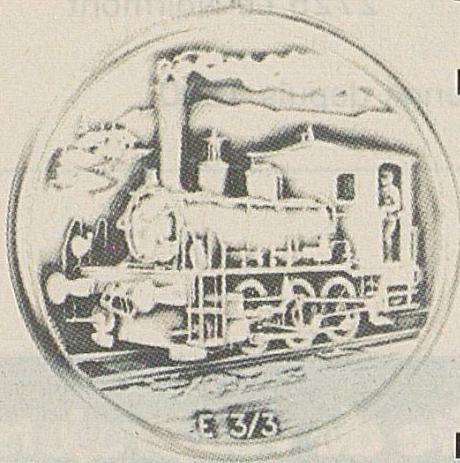


Filature
de laine peignée
d'Ajoie SA
Alle

FLASA

Valgine 

La montre suisse de qualité



REF. 1636

 Éta l'au Cunat

LES FILS D'A. GUENAT S.A.
2724 LES BREULEUX
Tél. 039/54 1427

Sans pareil: Choix – Prix – Service!



**Pfister
Meubles**

Bienne , Place du Marché-Neuf

Faites confiance à la...



Mobilière Suisse

Société d'assurances

...l'assurance d'être bien assuré

Agence générale de Saint-Imier:

J E A N - P A U L V O R P E

Tél. 039 / 414155

Agence générale de Delémont:

W I L L Y L I N D E R

Tél. 066 / 225758

Agence générale de Moutier:

J E A N - L O U I S V O N L A N T H E N

Tél. 032 / 931121

Agence générale de Porrentruy:

H U B E R T S A L O M O N

Tél. 066 / 661196



Imprimerie Michel Vallat

Rue des Tilleuls 14
PORRENTRUY
Téléphone 066 66 43 59

MUSÉE DE

PORRENTRUY



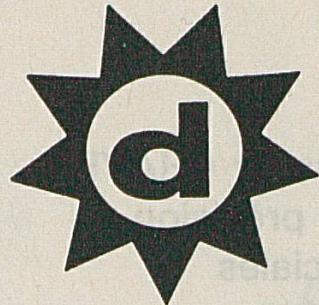
Sa pharmacie du XVIII^e siècle - Ses collections iconographiques anciennes et modernes - Sa Cartographie - Ses parchemins, manuscrits et documents - Ses affiches et cartes postales anciennes - Sa collection de photographies du Dr A. Perronne - Sa collection de montres et de matériel d'horloger de la Maison Juillard

Heures d'ouverture:

Mercredi et vendredi de 15 h à 17 h
Dernier dimanche du mois de 15 h à 18 h

Visites commentées sur demande, téléphone 066 / 65 11 21

Adresse: 5, Grand-Rue - Hôtel-Dieu - 2900 Porrentruy



Le droguiste -

**votre conseiller
compétent
pour être en
bonne santé et
le rester.**



**Groupement des Drogistes
du Jura**

METAFIL

Machines à graver GRAVEX
Mécanique de précision
Machines spéciales
Pièces détachées
Appareils GIROLLE

N. CREVOISIER
2718 LAJOUX
Téléphone 032 / 91 92 62

FOURS INDUSTRIELS
pour les
traitements thermiques
des métaux



S.A. du Four Electrique Delémont
36, rue Emile-Boéchat
CH-2800 Delémont
Téléphone 066 / 21 12 61
Télex 34 341



European World Trade and Convention Center Basel
Centre Européen de Commerce Mondial et de Congrès Bâle
Europäisches Welthandels- und Kongresszentrum Basel

Adresse: Kongresszentrum, Messeplatz, CH-4021 Basel
Tel. 061/26 20 20, Telex 62 685 fairs ch

AU SERVICE DE VOTRE SANTÉ

PHARMACIE HILFEIKER PARFUMERIE

BIENNE — Téléphone 032 23 11 23
A côté de la gare — Places de parc !

FABRIQUE DE MACHINES

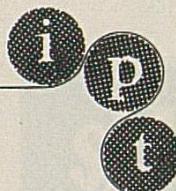
Petermann Frères & Co S.A.

2606 CORGÉMONT
Tél. 032/971541



IMPRIMERIE
CARTONNAGES
EMBALLAGES EN MOUSSE

2746 CRÉMINES



Typo Offset Photocomposition

Imprimerie du Progrès sa 2720 Tramelan

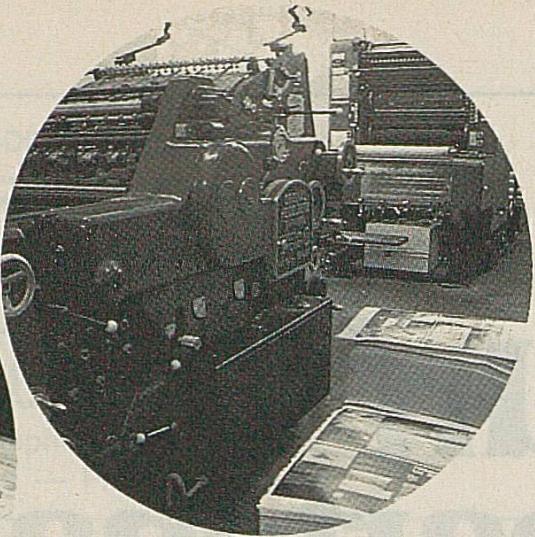
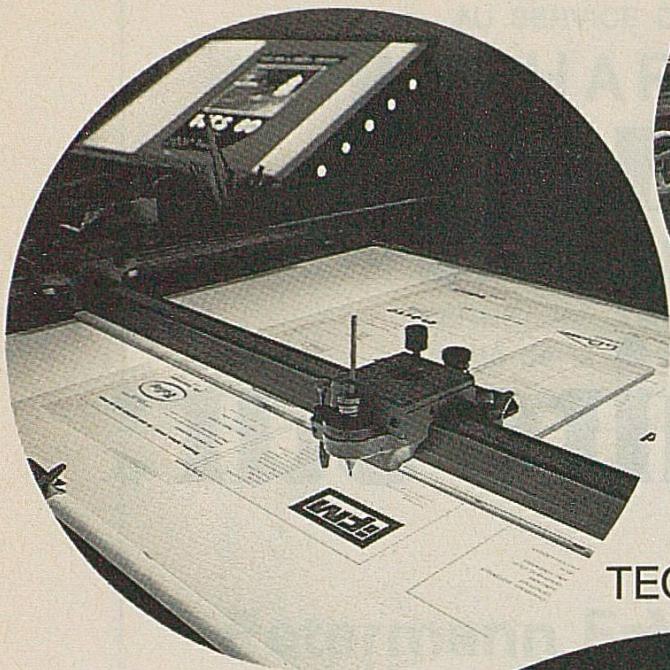
Téléphone 032 / 974040

Un partenaire sûr: SBS

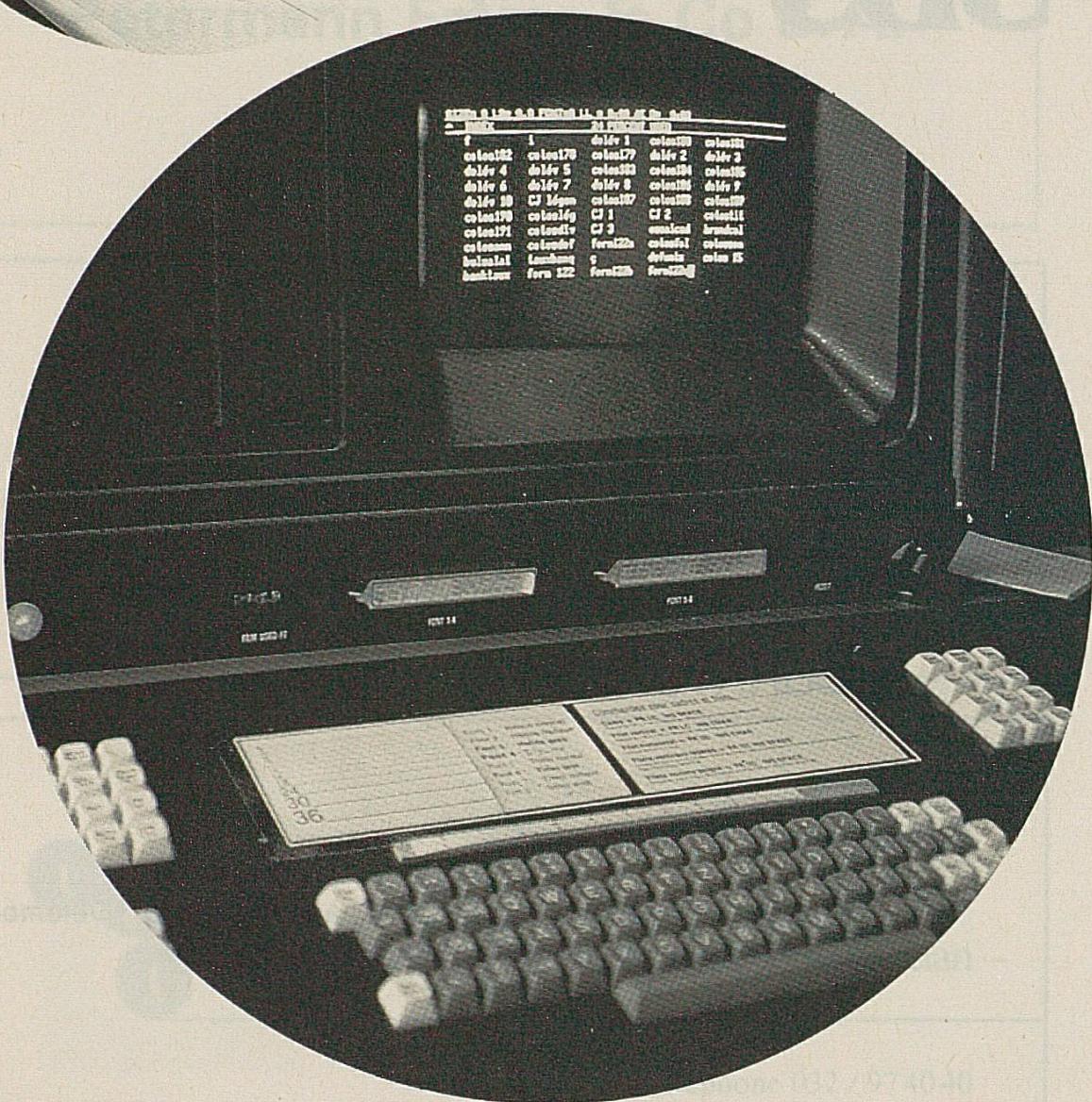


**Société de
Banque Suisse**
Schweizerischer
Bankverein

Bienna, Boncourt, Brügg, La Chaux-de-Fonds, Delémont,
Granges, Le Locle, Nidau, Porrentruy



TECHNIQUE - PRÉCISION - QUALITÉ

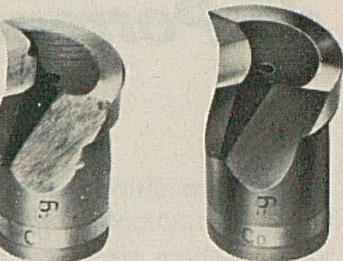
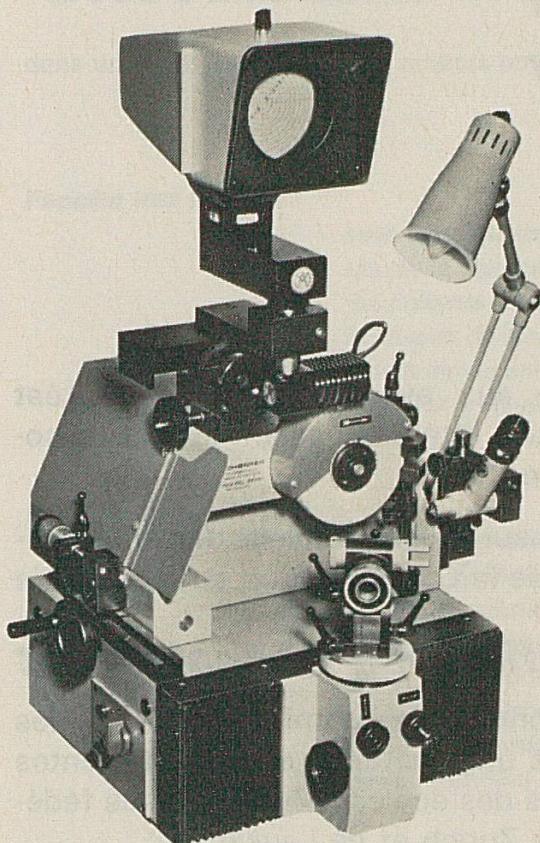


LFM

IMPRIMERIE LE FRANC-MONTAGNARD SA
2726 SAIGNELEGIER - ☎ (039) 51 16 55 / 51 16 61

Affûtez-vous vos outils d'alésage

ainsi ou ainsi



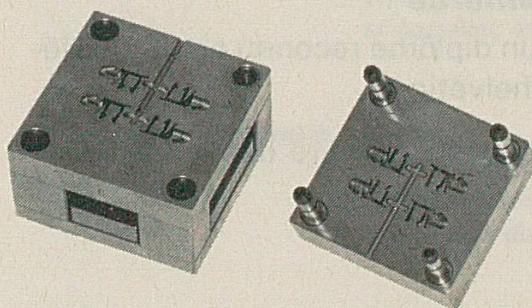
L'affûteuse Scherrer, modèle SB-10, permet un affûtage parfait de tous les outils d'alésage et outils pour barres d'alésage

OUTILS D'ALÉSAGE

\varnothing 0,65 mm pour alésage
min. 0,8 mm jusqu'à
 \varnothing 24 mm pour alésage
min. \varnothing 58 mm

OUTILS POUR BARRES D'ALÉSAGE

Toutes dimensions standardisées
de:
3 x 3 mm jusqu'à 10 x 10 mm
3 x 6 mm jusqu'à 7 x 12 mm



Moules d'injection

max. 200 X 250 mm

Injection de matière plastique

max. 46 cm³

Electro-érosion

Pièces mécaniques

W. SCHERRER

MÉCANIQUE DE PRÉCISION

METTLENWEG 43

CH - 2504 BIEL-BIENNE

Tél. (032) 413075

Lycée cantonal et Ecole supérieure de commerce de Porrentruy

Le Lycée cantonal

prépare aux examens de baccalauréat classique, littéraire, scientifique et économique.

Il figure sur la liste officielle des établissements de la Confédération suisse dont le

Certificat de baccalauréat

est reconnu pour l'admission à toutes les facultés universitaires et aux différentes sections des écoles polytechniques fédérales de Zurich et de Lausanne.

L'Ecole supérieure de commerce

décerne un diplôme reconnu par la Confédération helvétique.

L'année scolaire s'ouvre dès le 15 août.

Pour tout renseignement, s'adresser à:

**Bernard Bédat, directeur
Place Blarer-de-Wartensee 2
2900 Porrentruy - Tél. 66 61 31**

Une solide formation adaptée aux débouchés actuels s'acquiert à

UNIVERSITÉ DE NEUCHÂTEL

dans un cadre favorisant les contacts entre professeurs et étudiants.

Faculté des Lettres

avec enseignement préparant aux différentes variantes de la licence ès lettres et au doctorat. Cours de journalisme. Séminaire de français moderne pour étudiants de langue étrangère (certificat et diplôme). Cours de vacances de langue et littérature française, mi-juillet à mi-août.

Faculté des Sciences

avec enseignement préparant à sept types de licences, au diplôme de science actuarielle, d'ingénieur en microtechnique (2 ans Neuchâtel, 2 ans EPFL), de chimiste, de physicien, de géologue, de métallurgiste, au diplôme en électronique physique, au doctorat ès sciences, ainsi qu'aux premiers examens fédéraux de médecine, d'art dentaire et d'art vétérinaire (1 année), de pharmacie (2 ans).

Faculté de Droit et des Sciences économiques

avec enseignement préparant à la licence et au doctorat en droit, en sciences économiques, politiques et sociales, en psychologie du travail.

Faculté de Théologie

avec enseignement préparant à la licence et au doctorat en théologie. Séminaire d'études théologiques (formation diaconale).

Demandez toute documentation au
Secrétariat de l'Université - 2000 Neuchâtel
Tél. 038/25 38 51

Le spécialiste pour la pince de serrage...
Der Spannzangen-Spezialist...
The collets' specialist...

...pour l'industrie horlogère et la petite mécanique

...für die Uhren- und Kleinmechanik-Industrie

...for the watch and small mechanics industry

Pinces de serrage et décolletage
(jusqu'à 60 mm Ø)

Spannzangen und Fassondreherei
(bis 60 mm Ø)

Collets and turned parts
(up to 60 mm Ø)

Ramseyer & Co. S.A.
CH-2525 Le Landeron

Tél. (038) 51 31 33 - Télex 952 806 ch



REKONSTRUKTION EINER
ARCHÄOLOGISCHEN ARBEIT VON

ALBAN GERSTER

DIE GALLO-RÖMISCHE
VILLENANLAGE VON
VICQUES/DELSBERG/JURA

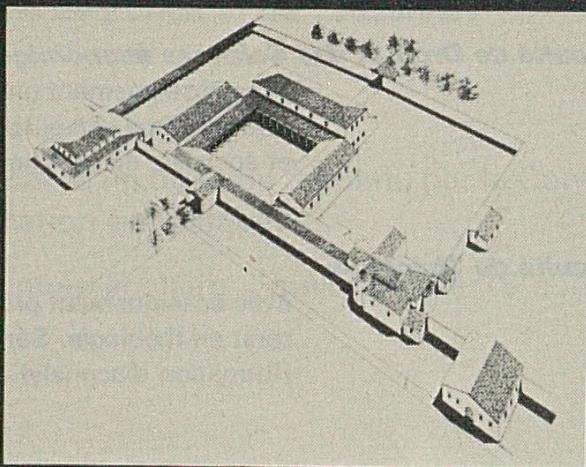
MITARBEIT ANDRÉ RAIS

RECONSTITUTION D'UN
TRAVAIL ARCHÉOLOGIQUE DE

ALBAN GERSTER

LA VILLA GALLO-ROMAINE
DE VICQUES/DELÉMONT/JURA

COLLABORATION ANDRÉ RAIS



Editions
du Faubourg

Porrentruy

KOORDINATION VON
LORENZO GERSTER

COORDINATION DE
LORENZO GERSTER

MEUBLES CH. NICOL SA

2900 PORRENTRUY
Tél. 066 66 21 32

La plus belle
exposition du Jura

3500 m² de surface,
choix très varié

Chaque jeudi ouver-
ture jusqu'à 21 h 30

Entreprise générale - Peinture - Plâtrerie - Décoration

SERGE RIAT S.A. - PORRENTRUY

Spécialités: Lettres - Enseignes - Décors - Dorures à la feuille - Restauration d'objets d'art - Toute publicité peinte et lumineuse. Signalisation routière horizontale - Tout marquage routier.

L'ARC-EN-CIEL

Produits de peinture - Papiers peints - Tissus muraux

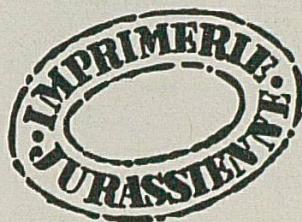
Ateliers, bureaux: 6-8, rue des Tilleuls
Magasin: 22, Grand-Rue

066/66 21 45
066/66 38 91

IMPRIMERIE JURASSIENNE S.A.

Anc. Boéchat S.A. Typo/offset/photocomposition

Ruelle de l'Ecluse 10 - 2800 Delémont - Téléphone 066 22 11 44



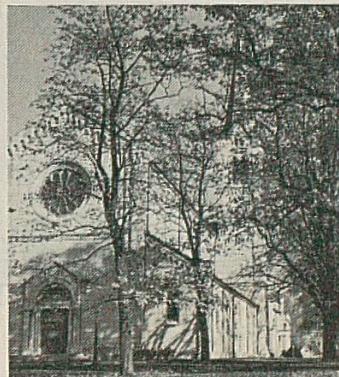
Ville de Moutier

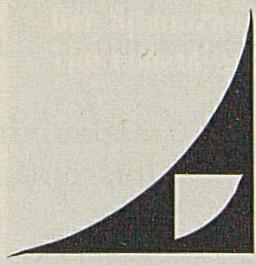
Centre artistique: Chapelle de Chalière, fresque du XI^e siècle - Eglise St-Germain, restaurée - Nouvelle église catholique - Les expositions temporaires de peinture font de Moutier le centre des Beaux-Arts du Jura. Oeuvre monumentale de W. Linck.

Centre sportif: Piscine, stade, varappe à l'arête du Rainmeux - Pistes de ski, téléskis, patinoire artificielle couverte, manège, tennis.

Centre industriel: Machines automatiques, horlogerie, décolletage, verrerie importante.

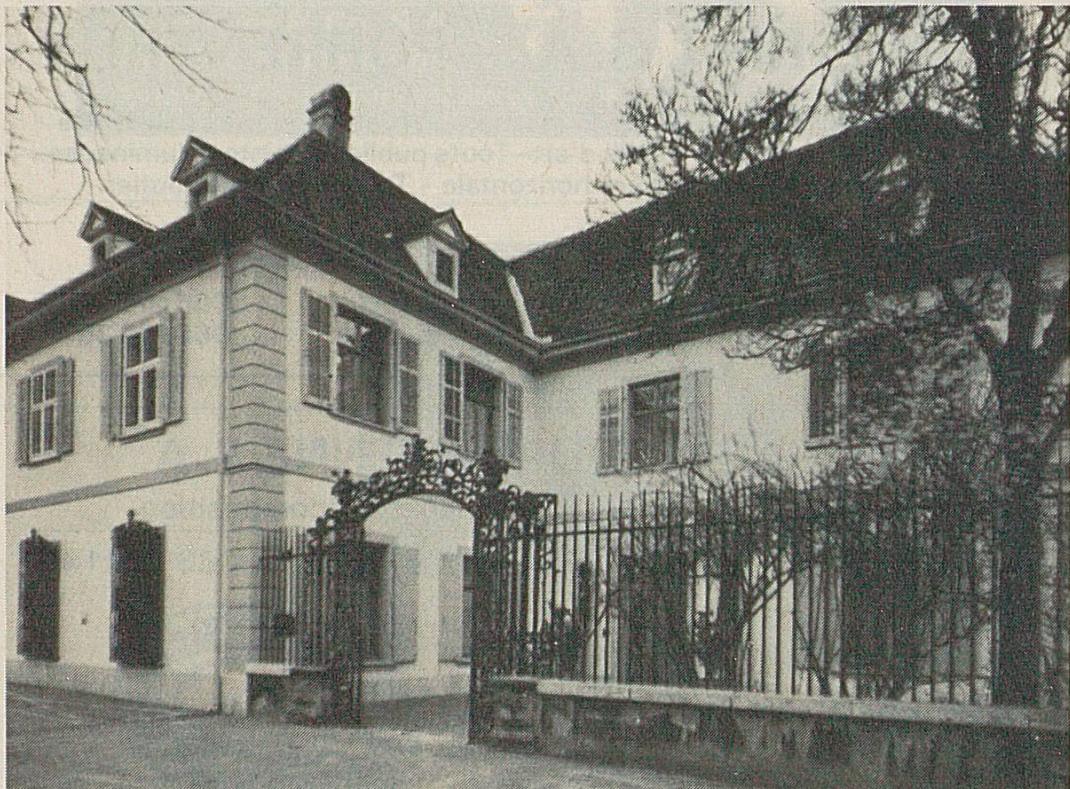
Bureau officiel de renseignements:
«Pro Jura», Hôtel-de-Ville 16, tél. 032 / 93 18 24.





ANDRÉ PLUMEY FINANCE S.A.

CONSEILS EN INVESTISSEMENTS
GÉRANCE DE FORTUNES



TOTENTANZ 17 CASE POSTALE 5 4004 BÂLE
TÉLÉPHONE 061/255410 TÉLEX 64870 APFSA CH

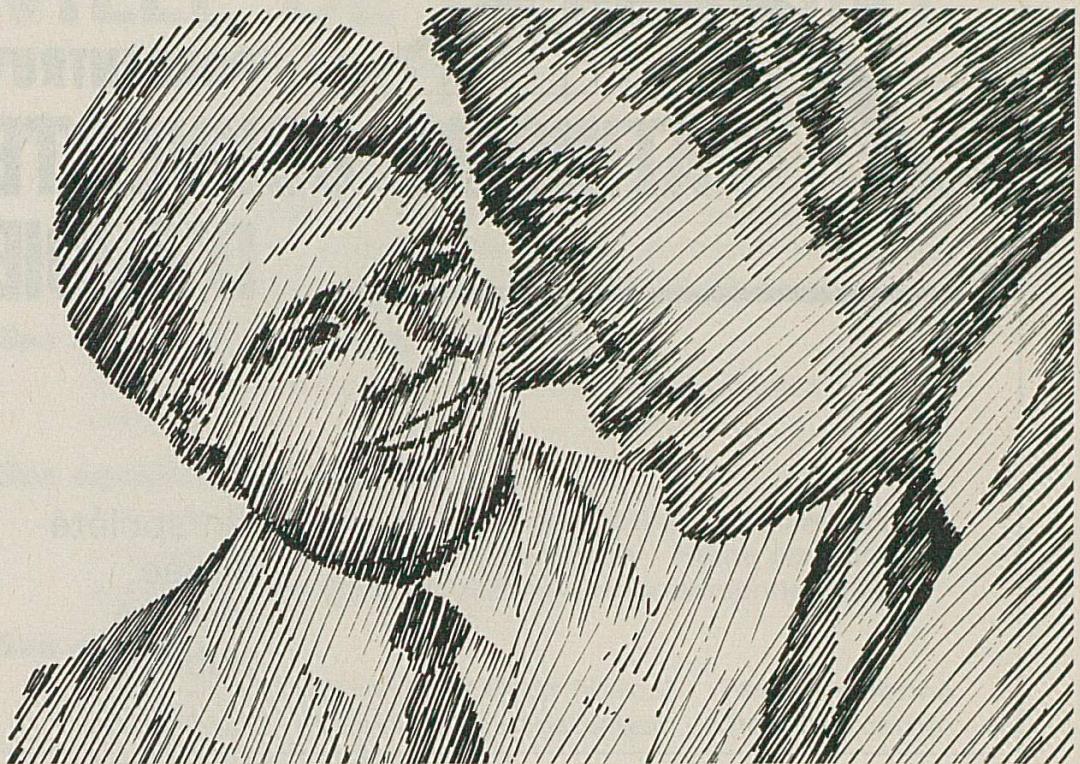
QUAI DES BERGUES 31 1201 GENÈVE
TÉLÉPHONE 022/321297

Parisienne





- Un quotidien jurassien
d'opinion
et d'information
- Une imprimerie
d'avant-garde
- Une librairie-papeterie



L'expert en assurances de La Bâloise vous donne,

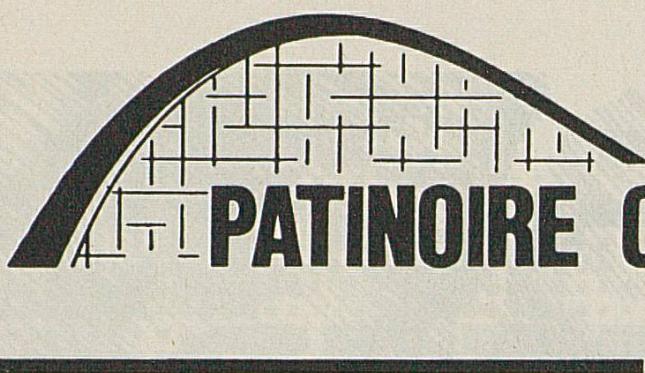
dans toutes les branches d'assurances

des renseignements dignes de confiance sur une protection
mûrement étudiée et adaptée à vos besoins personnels.

Téléphonez-lui. –

Il saura ce que vous devez savoir!

 **La Bâloise**
En tout cas



PORRENTRUY
**PATINOIRE COUVERTE
D'AJOIE**

Un société
privée
d'utilité
publique

LES AMIS DU MUSÉE JURASSIEN

SIT APUD HONOR ANTIQUITATIS
Pline lib. VIII ep.24

D'après une statuette romaine
en terre cuite trouvée dans un
tombeau à Courroux (II^e siècle
après J.-C.)



ÉMULATEURS !

Devenez membres de la SOCIÉTÉ DES AMIS DU MUSÉE JURASSIEN en versant à celle-ci une cotisation «minimale» de 5 fr. «Pour les jeunes», de 10 fr. «normale», ou de «soutien» de 20 fr. et plus à notre compte de la Banque Cantonale du Jura No 127.985.0.27.

Entrée gratuite au Musée jurassien de Delémont sur présentation du récépissé postal attestant le paiement de votre cotisation.

VILLE DE DELÉMONT

Altitude 435 m / 12'000 habitants

Ses écoles

Ecole maternelle - Ecole primaire - Ecole secondaire - Ecole de culture générale - Ecole supérieure de commerce - Ecole professionnelle commerciale - Ecole professionnelle artisanale - Ecole jurassienne et Conservatoire de musique

Ses autres équipements culturels

Bibliothèque municipale - Bibliothèque des jeunes - Ludothèque

Ses équipements sociaux

Garderie d'enfants - Centre de puériculture - Centre de planning familial - Service social municipal - Home pour personnes âgées - Colonies d'habitation pour personnes âgées

Ses églises

Eglise catholique-romaine Saint-Marcel - Temple réformé évangélique - Chapelle néo-apostolique - Chapelles catholiques-romaines - Synagogue

Ses équipements de service

Hôpital - Banques - Garages - Gare - 2 offices postaux - Taxis Cars postaux - Transports urbains - Halle des expositions

Ses équipements sportifs

Centre sportif - Piscines de plein air et couverte - Camping TCS - Terrains de sports - Stands de tir - Tennis avec courts couverts et de plein air - Manèges - Minigolf - Piste Vita - Parcours mesurés

Ses curiosités architecturales et historiques

Château - Hôtel-de-Ville - Musée jurassien - Fontaines du XVI^e siècle - Vieille ville - Palais de justice

Ses promenades et excursions

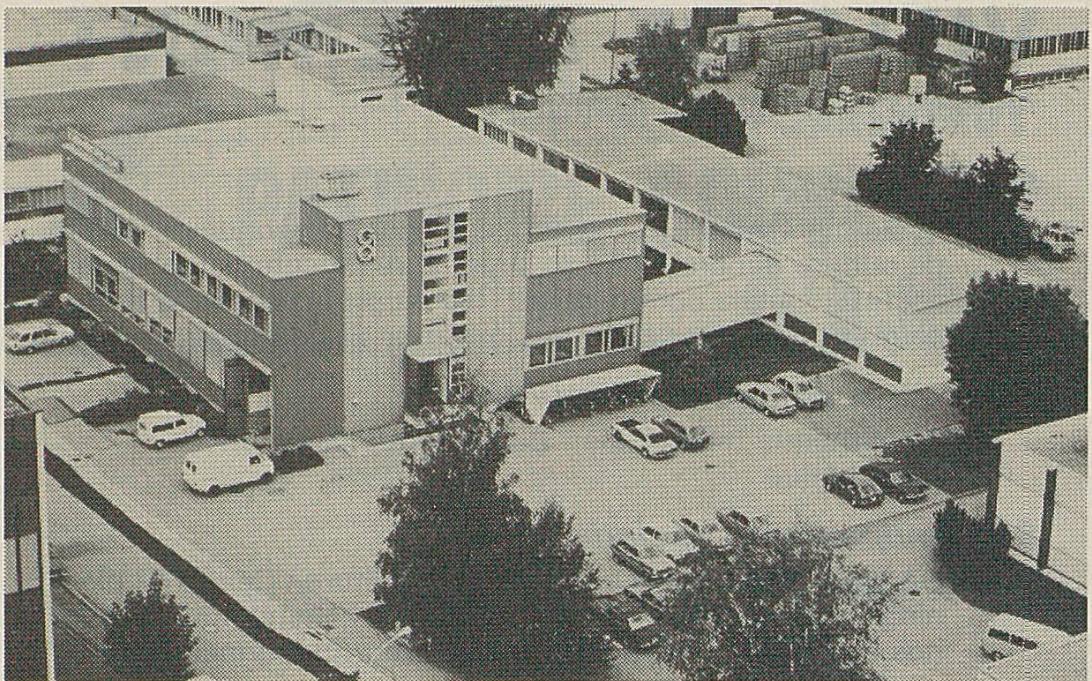
Chapelle du Vorbourg - Château de Domont - Rochers de Bérider - La Haute-Borne

Ses possibilités d'accueil

11 hôtels confortables avec 330 lits - 30 restaurants renommés - 9 salons de thé agréables

Son bureau de renseignements

Office du tourisme: 25, route de Bâle, tél. 066 / 22 97 78



Un bâtiment fonctionnel...

Des installations
techniques modernes...

Un personnel qualifié...

**3 garanties pour une réalisation optimale
de tous vos imprimés**



Genodruck

15, rue Oppliger, Champs de Boujean
Case postale, 2501 Bienne
Téléphone 032 42 52 44